

Dachablauf 62 DallBit

Roof drain 62 DallBit

Avaloir de toit 62 DallBit

Dakafvoer 62 DallBit

Sumidero 62 DallBit

Sumidouro 62 DallBit

Wpust dachowy 62 DallBit



DALLMER

Wichtige Hinweise

Important notes / Important précisions / Belangrijk Opmerking /
Notas importantes / Importante Nota / Istotne informacije

- DE Einbau nach Fachregeln für Abdichtungen DIN 18531 1-5 Flachdachrichtlinien, Entwässerungsanlagen für Gebäude und Grundstücke DIN 1986-100. Zusätzliche Bestimmung zu DIN EN 12056-3
- GB Installation as per specialist rules for waterproofings DIN 18531 1-5 flat roof guidelines, drainage systems for buildings and properties DIN 1986-100, additional regulation to DIN EN 12056-3
- FR Montage conforme aux règles spécialisées pour étanchéités DIN 18531 1-5 Directive relative aux toitures terrasses installations d'évacuations des eaux pour bâtiments et terrains privés DIN 1986- 100, disposition supplémentaire selon DIN EN 12056-3
- NL Inbouw volgens de specialistische regels voor waterdichting DIN 18531 1-5 Richtlijnen voor platte daken, afvoersystemen voor gebouwen en percelen DIN 1986, aanvullende bepaling voor DIN EN 12056-3
- ES Montaje según normas técnicas para impermeabilizaciones DIN 18531 1-5 Directrices para cubiertas planas, sistemas de desagüe para edificios y solares DIN 1986- 100, disposición adicional a la norma DIN EN 12056-3
- PT Montagem de acordo com As regras especializadas para impermeabilização DIN 18531 1-5 Directrizes relativas ao telhados planos, sistemas de drenagem para edifícios e terrenos DIN 1986- 100, disposição adicional à DIN EN 12056-3
- PL Montaż zgodnie z przepisami technicznymi dotyczącymi uszczelki DIN 18531 1-5 niemiecka dyrektywa w sprawie dachów płaskich, instalacje odwadniające do budynków i posesji DIN 1986- 100, dodatkowe przepisy wg DIN EN 12056-3

- DE Die einschlägigen Verarbeitungsrichtlinien aller beteiligten Gewerke sind zu berücksichtigen!
- GB The relevant processing guidelines of all trades involved must be considered!
- FR Respecter les directives de transformation de tous les corps de métier concernés !
- NL De relevante verwerkingsrichtlijnen van alle betrokken vakmannen en materialen moeten in acht worden genomen!
- ES Deben observarse las directrices de procesamiento pertinentes de todos los oficios implicados!
- PT As diretrizes de processamento relevantes de todas as negociações envolvidas devem ser consideradas!
- PL Należy przestrzegać odpowiednich wytycznych montażu dla wszystkich branż, których to dotyczą!

- DE Der Edelstahl-Fanschring ist für das Einklemmen einer Bitumenschweißbahn nicht geeignet und darf daher nicht demontiert werden!
- GB The stainless steel flange ring is not suitable for clamping a bituminous welding sheet and must therefore not be disassembled!
- FR L'anneau de bride en acier inoxydable ne convient pas pour serrer une membrane de soudure bitumineuse et ne doit donc pas être démonté !
- NL De roestvrijstalen flensring is niet geschikt voor het opspannen van een bitumineuze lasplaat en mag daarom niet gedemonteerd worden!
- ES El anillo de brida de acero inoxidable no es adecuado para sujetar una lámina de soldadura bituminosa y, por lo tanto, no debe desmontarse.
- PT O anel de flange de aço inoxidável não é adequado para apertar uma chapa de soldadura betuminosa e não deve, portanto, ser desmontado!
- PL Pierścień kołnierzowy ze stali nierdzewnej nie nadaje się do mocowania bitumiczna blacha zgrzewalna spawalniczych i dlatego nie wolno go demontować!

- DE Alle technischen Daten der Montageanleitung sind sorgfältig erstellt, bei offensichtlichen Irrtümern bleiben nachträgliche Korrekturen vorbehalten.
- GB All technical data of the installation manual has been prepared with care, subject to subsequent corrections of obvious errors.
- FR Toutes les informations techniques figurant dans la notice de montage sont élaborées avec soin. En cas d'erreurs manifestes, des corrections ultérieures demeurent sous réserve.
- NL Alle technische gegevens van de montage-instructies zijn zorgvuldig opgesteld, bij duidelijke fouten blijven latere correcties voorbehouden.
- ES Todos los datos técnicos de estas instrucciones de montaje se elaboraron con la debida atención, en caso de errores notorios nos reservamos el derecho a efectuar las correcciones oportunas.
- PT Todos os dados técnicos das instruções de montagem foram elaborados meticulosamente. Em caso de erros evidentes, reservamos para nós o direito a correções posteriores.
- PL Wszystkie dane techniczne zawarte w instrukcji montażu zostały starannie spisane. W przypadku oczywistych pomyłek zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania późniejszych zmian.

- DE **Hinweis:** Die Einhaltung dieser Einbau-Empfehlung ist Voraussetzung für einen Gewährleistungsanspruch auf der Grundlage unserer Verkaufs- und Lieferbedingungen.
- GB **Note:** Compliance with this installation recommendation is required for a warranty claim based on our sales and delivery conditions.
- FR **Remarque :** L'observation de cette recommandation de pose est la condition préalable pour un recours en garantie sur la base de nos conditions de vente et de livraison.
- NL **Opmerking:** Het opvolgen van de aanbevelingen voor het inbouwen is - op basis van onze Voorwaarden voor Verkoop en Levering een voorwaarde om aanspraak te kunnen maken op garantie.
- ES **Nota:** El cumplimiento de esta recomendación de montaje es requisito indispensable para el derecho de garantía según nuestras condiciones de venta y entrega.
- PT **Nota:** A observação deste recomendação de montagem é uma condição para o direito à garantia com base nas condições de venda e fornecimento.
- PL **Wskazówka:** Zgodnie z naszymi warunkami sprzedaży i dostawy gwarancja obowiązuje tylko wówczas, gdy przestrzegane są niniejsze zalecenia dotyczące montażu.

Dach-und Balkonaufbauten

Roof and balcony constructions / Toit et des constructions balcon / Dak- en balkonopbouw / Estructuras de cubierta y balcón / Construções telhado e balcão / Nadbudówki dachowe i balkonowe

DE **Dachablauf mit Kies-/Laubfangkorb**

GB Roof drain with grating for gravel/leaves
FR Avaloir de toit avec bac séparateur du gravier/de feuilles
NL Dakafvoer met kiezel-/bladvanger
ES Sumidero con parajoas y paragravas
PT Sumidouro com cesto protetor de folhas e cascalho
PL Wpust dachowy z instrukcjami producenta



DE **Dachablauf mit Aufstockelement und Kies-/Laubfangkorb**

GB Roof drain with raising piece and grating for gravel/leaves
FR Avaloir de toit avec élément de rehausse et bac séparateur du gravier/de feuilles
NL Dakafvoer met opbouwelement en kiezel-/bladvanger
ES Sumidero con elemento de elevación parajoas y paragravas
PT Sumidouro com elemento de aumento e cesto protetor de folhas e cascalho
PL Wpust dachowy z przedłużką i instrukcjami producenta



DE **Dachablauf mit Aufstockelement, Einlaufelement Kiesfang und Aufsatz mit Rost**

GB Roof drain with raising piece, perforated collar/gravel guard and grating with grate
FR Avaloir de toit avec élément de rehausse, élément d'entrée/séparateur de gravier et rehausse avec de la grille
NL Dakafvoer met opbouwelement, inloopelement/kiezelvanger en opzetstuk met rooster
ES Sumidero con elemento de elevación, anillo filtración para retén de grava y prolongador con rejilla
PT Sumidouro com elemento de aumento, elemento de entrada/protector contra cascalho e prolongamento com grelha
PL Wpust dachowy z przedłużką, łącząc zwirow i nasada z ruszt



Dach-und Balkonaufbauten

Roof and balcony constructions / Toit et des constructions balcon / Dak- en balkonopbouw / Estructuras de cubierta y balcón / Construções telhado e balcão / Nadbudówki dachowe i balkonowe

DE **Dachablauf mit Aufstockelement, Brandschutz-Rohbauelement und Kies-/Laubfangkorb Edelstahl**

GB Roof drain with raising piece, fire and sound-insulating collar and grating for gravel/leaves stainless steel

FR Avaloir de toit avec élément de rehausse, élément de gros oeuvre de protection et bac séparateur du gravier/de feuilles en acier inox

NL Dakafvoer met opbouwelement, brandwerend ruwbouwelement en kiezel-/bladvangeroestvrij staal

ES Sumidero con elemento de elevación para hojas, unidad para recibir en forjado y paragravas acero inoxidable

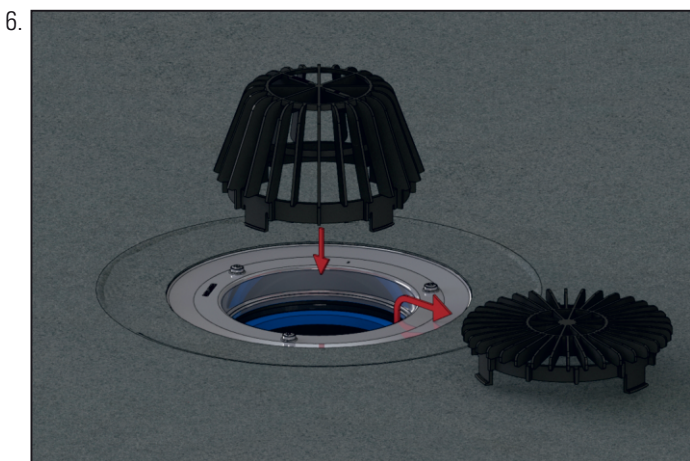
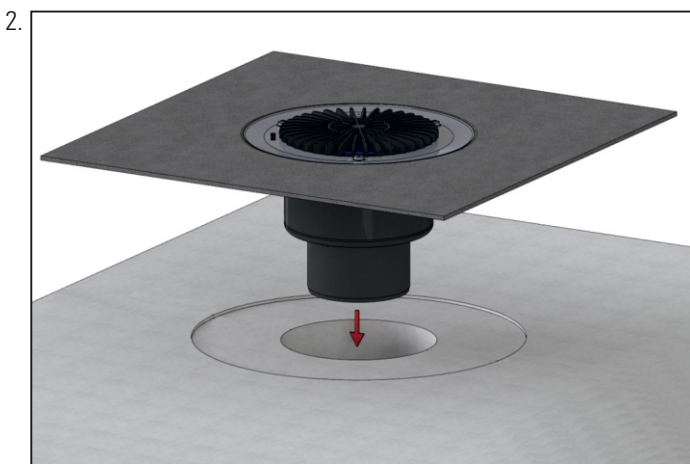
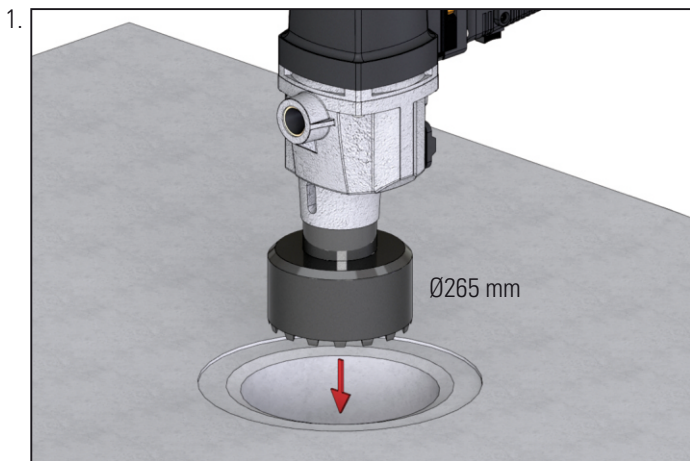
PT Sumidouro com elemento de aumento, elemento de pré-instalação para protecção e cesto protetor de folhas e cascalho em aço inoxidável

PL Wpust dachowy z przedłużką, element zabezpieczenia p.poż. i ochrona akustyczna i instrukcjami producenta stal nierdzewna



Einbau

Installation / Montage / Inbouw /
Montaje / Montagem / Montaż



DE Kernbohrmaß
GB Recess size
FR Dégagement
NL Afmetingen uitsparing
ES Medidas de la escotadura
PT Espaço de montagem
PL Otwór montażowy

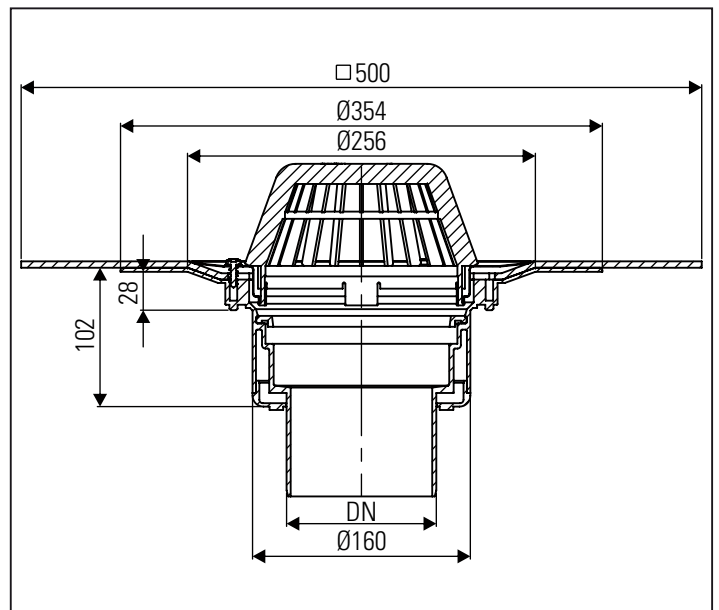
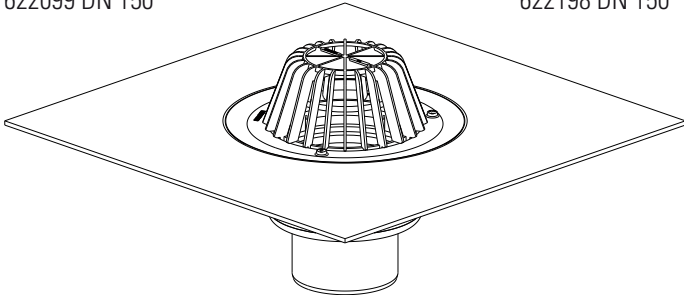


Einbaumaße und Zubehör

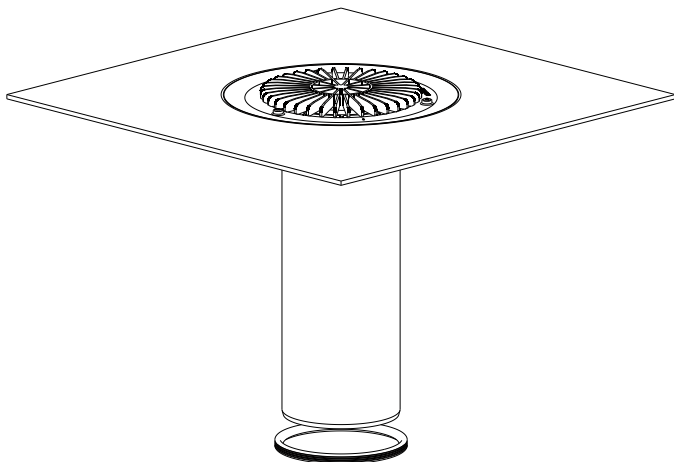
Installation dimensions and accessories / Cotes de montage et accessoire / Inbouwmaten en toebehoren / Dimensiones de montaje y accesorio / Dimensões de montagem e acessório / Wymiary montażowe i wyposażenie

622044 DN 70
622068 DN 100
622082 DN 125
622099 DN 150

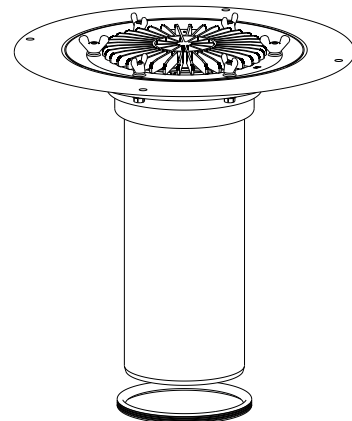
H= heizbar
622143 DN 70
622167 DN 100
622181 DN 125
622198 DN 150



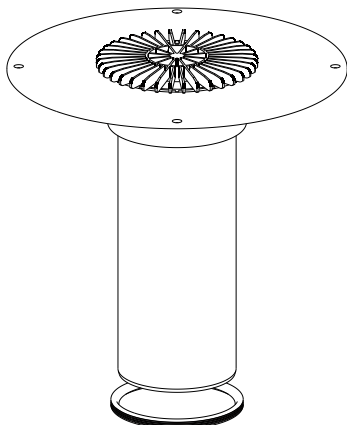
DallBit
622587



Schraubflansch
621580



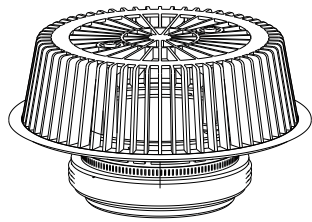
623584 PVC
671226 FPO-PP
671573 FPO-PE



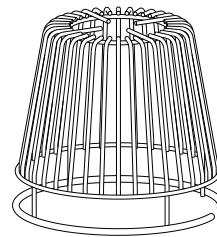
Einbaumaße und Zubehör

Installation dimensions and accessories / Cotes de montage et accessoire / Inbouwmaten en toebehoren / Dimensiones de montaje y accesorio / Dimensões de montagem e acessório / Wymiary montażowe i wyposażenie

671394



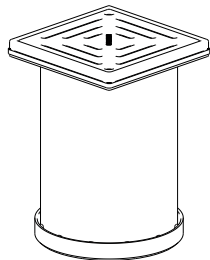
620934



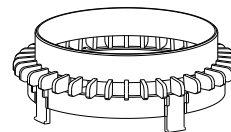
500304

500311

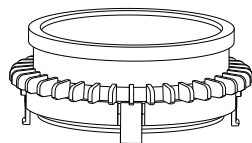
500328



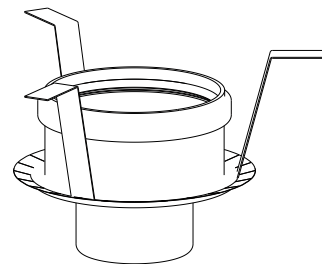
590121



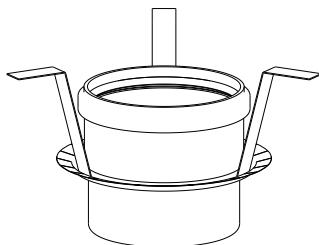
495938



515018



515056



Inhalt der Lieferung

Delivery contents / Contenu de la livraison / Omvang van de levering /
Contenido de la entrega / Conteúdo da entrega / Zakres dostawy



Ablaufleistung nach DIN EN 1253

Flow rate / Débit d'écoulement / Afvoercapaciteit /
Capacidad de evacuación / Capacidade de evacuação / Wydajność przepływu

| | DIN EN 1253 | 5 mm | 15 mm | 25 mm | 35 mm | 45 mm | 55 mm | 65 mm | 75 mm |
|--------|-----------------|----------|----------|----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| DN 70 | 1,7 l/s (35 mm) | 0,90 l/s | 3,50 l/s | 6,80 l/s | 9,90 l/s | 13,20 l/s | 15,00 l/s | 15,10 l/s | 15,20 l/s |
| DN 100 | 4,5 l/s (35 mm) | 1,00 l/s | 4,10 l/s | 7,30 l/s | 10,70 l/s | 14,50 l/s | 18,30 l/s | 23,20 l/s | 29,40 l/s |
| DN 125 | 7,0 l/s (45 mm) | 1,00 l/s | 4,10 l/s | 6,90 l/s | 10,20 l/s | 14,00 l/s | 17,70 l/s | 22,40 l/s | 29,70 l/s |
| DN 150 | 8,1 l/s (45 mm) | 1,00 l/s | 4,20 l/s | 7,10 l/s | 10,30 l/s | 14,10 l/s | 18,00 l/s | 22,60 l/s | 28,40 l/s |

Dallmer GmbH + Co. KG
Wiebelsheidestraße 25
59757 Arnsberg
Germany

T +49 2932 9616 - 0
F +49 2932 9616 - 222
E info@dallmer.de
W www.dallmer.com

848000049 - 22/05

DALLMER